



**World Library and Information Congress:
70th IFLA General Conference and Council**

**22-27 August 2004
Buenos Aires, Argentina**

Programme: <http://www.ifla.org/IV/ifla70/prog04.htm>

Code Number: 019-F
Meeting: 103. Health and Biosciences Libraries
Simultaneous Interpretation: -

Bibliothèques et Manuels : des outils de référence

Rossella Proscia

Director of Marketing and Customer Development
Ovid Technologies
London, UK

Traduit de l'anglais (Royaume-Uni) par Khéloudja Ameur

Dans les bibliothèques numériques d'aujourd'hui, les livres électroniques connaissent une position moins proéminente que les « serials », à la fois en termes d'utilisation et de répartition budgétaire. À la fin des années 90, Deloitte & Touche et d'autres analystes commerciaux comme eux avaient annoncé que la vente des livres électroniques connaîtrait rapidement une hausse et deviendrait bientôt un nouveau secteur majeur dans l'industrie de l'édition à partir de 2004. Si ces prédictions optimistes de double croissance dans les chiffres n'ont pas été réalisées, les statistiques publiés ce week-end (le 10 avril) par « the Open ebook Forum (OeBF) » montrent une bonne croissance pour les livres électroniques en général.

Ces chiffres optimistes sont aussi repris par l'Association des Éditeurs Américains, avec une croissance estimée à 4,6% aux États-Unis, entre 2002 et 2003. Les revenus ont maintenant atteint le chiffre incroyable de 23,4 billions de dollars. Cette croissance est-elle due à l'augmentation des prix ou à la demande de nouveaux utilisateurs ? Il y a une leçon à apprendre sur le devenir de cette industrie, en examinant avec profondeur les gagnants et les perdants du commerce du livre. Avec les ventes de livres de commerce en version cartonnée et les livres de poche pour adultes en déclin, il semble que la bonne nouvelle vienne de la presse universitaire et scolaire. En d'autres termes, l'université, l'académie, les bibliothèques publiques et les organisations engagés dans la recherche et le développement ont des avantages de plus en plus considérables à utiliser les livres électroniques.

Les chiffres (cités dans le rapport de l'Association des Éditeurs Américains) maintiennent cette interprétation : les ventes les plus fortes pour les livres sur l'éducation atteignent les 3,6%, et celles des livres scolaires et professionnels atteignent aussi les 3,6%, sur des ventes d'un montant total de 3,98 billions de dollars.

Les manuels sont très populaires parmi les nombreux utilisateurs de la communauté scientifique, en raison de leur nature synoptique. Un biologiste ou un pharmacien consultera souvent et principalement des textes de référence, soit pour se rappeler les fondements d'une théorie ou les éléments d'une science expérimentale, ou soit pour se reporter à des tableaux et des graphiques. La nature de la science, dans le sens du terme le plus large, est telle qu'elle a rendu les manuels comme étant des outils de référence nécessaires et requiert une attention constante.

Jusque dans le monde scientifique, les communautés médicales et cliniques ont de grandes raisons de rechercher de l'information résumée. Quand sauver des vies est leur propre affaire, le premier challenge est de fournir un accès à l'information critique à l'heure et l'endroit voulus. Une dissémination opportune et précise de l'information est un besoin qui a été reconnu dans les organisations de santé depuis longtemps déjà. Peut-être les pressions sont-elles plus grandes aujourd'hui pour les organisations, dispersées dans le territoire, avec des budgets plus petits et de grands objectifs de rentabilité, la réduction chronique d'équipe clinique et une population de plus en plus sophistiquée et « informée ». Mais en essence, les besoins de la communauté scientifique n'ont pas changé de façon spectaculaire et ne peuvent pas justifier la montée en pointe des produits de livres électroniques.

Un facteur principal expliquant la croissance de ce secteur réside dans les innovations pour la délivrance et la dissémination de l'information contenue dans les livres électroniques. Des innovations qui ont rendu les livres électroniques un meilleur outil que l'équivalent en papier. Jusqu'à très récemment, les petits livres médicaux de poche étaient la source principale pour fournir de l'information résumée à disposition. Les docteurs qui ont besoin de trouver des réponses à des dilemmes cliniques auraient initialement recours au survol rapide d'un texte de référence qui leur est familier, ensuite, si la réponse qu'ils étaient en train de chercher n'était pas proche, ils auraient fait appel à des moyens pratiques appris à l'université et à des apprentissages, tels que se référer à des collègues et à ses pairs. Cela n'est en aucun cas quelque chose de daté : de telles méthodes demeurent encore très utilisées parmi les communautés médicales du monde entier. Mais les habitudes commencent à changer.

L'arrivée des nouvelles technologies et de nouveaux appareils, ainsi que la familiarité grandissante des professionnels médicaux avec les technologies numériques, ont rendu les livres électroniques très attractifs.

Au début, la technologie des cédéroms a fait que les livres deviennent partageables parmi l'organisation, les services et les bureaux. Les cédéroms n'étaient pas transportables comme peut l'être le livre de poche, mais cependant plus faciles pour faire des recherches (par mot-clé ou en navigant sur le Net). Les avantages de se convertir aux livres électroniques n'étaient pas encore assez importants pour créer un changement majeur dans les habitudes. Au cours de l'année 2000, les nouvelles technologies ont émergé lesquelles ont propulsé le succès des livres électroniques scientifiques et médicaux. Elles peuvent être l'un des facteurs premiers de croissance, et il peut être avancé qu'elles jouent un rôle dans l'accélération des revenus du secteur mentionné ci-dessus.

Voici ci-dessous une sélection des innovations numériques les plus significatives de la dernière décennie ainsi que leur application (véritable ou prometteuse) dans l'industrie du livre électronique :

- L'émergence de normes afin de créer plus facilement des « API's »

Le même livre n'a pas la même couverture aux Etats-Unis et en Italie. Pourquoi devrait-il y avoir le même interface de recherche pour un étudiant en médecine et pour une infirmière ? Les « API's » d'aujourd'hui se basent sur des normes industrielles qui les rendent rapides à construire et faciles à partager. Elles peuvent être créés pour convenir aux besoins des communautés, jusqu'au niveau de chaque individu.

- La recherche fédérée et l'intégration parallèle

La technologie est là pour incorporer le contenu des livres dans la chaîne d'information. Cela pourrait être d'un usage restreint dans les domaines des arts et des sciences humaines, mais il existe des applications illimitées pour les communautés médicales et scientifiques.

- Le langage naturel questionnant des modèles

Un autre exemple maintenant pour voir comment la technologie peut répondre à des besoins perpétuels d'utilisateurs. Un bibliothécaire deviendra familier avec les recherches de syntaxe, en cherchant des techniques et des principes et même avec les bizarreries du contenu des sources individuelles. Malheureusement, nous savons tous que les utilisateurs n'ont pas un degré similaire de connaissances. Alors qu'il est important de continuer à entraîner les utilisateurs sur la récupération de l'information, il est aussi nécessaire de reconnaître que la façon dont ils cherchent et récupèrent est différente. Afin d'utiliser un exemple médical encore, prenons le cas d'un docteur qui rechercherait normalement des réponses à des questions de cette nature : « L'utilisation des corticostéroïdes est-elle recommandée pour des femmes enceintes avec de sérieuses douleurs en bas des reins ? » ou « Quel est le dosage thérapeutique le plus bas possible de médicament X pour un patient âgé de 70 ans avec une maladie chronique du foie ? »

Les nouvelles technologies offrent la capacité de rechercher des matières en utilisant différents types de modèles de recherches, l'un desquels est la syntaxe du langage naturel.

- Les outils multimédia

Les dossiers audio et vidéo nous offrent des possibilités illimitées d'enrichir les livres numériques. Les technologies innovatrices incluent la création dynamique de tableaux et de graphiques, lesquels offrent la capacité d'entrer des données véritables et le logiciel devant le livre qui l'évalue crée des représentations graphiques ou même affiche de l'information de façon sélective. Revenons à notre exemple clinique, un docteur ayant besoin de vérifier des données médicales chez des femmes enceintes n'a plus à récupérer des données statiques, imprimées sur le livre avec des valeurs moyennes. Il ou Elle sera capable de remplir des données exactes sur ses patients et de récupérer un diagnostic approprié et de l'information thérapeutique, sans tenir compte du chapitre où cela se trouve.

L'avenir des livres électroniques repose au-delà des plates-formes de livres électroniques isolés, et va plus loin que des réseaux de cédéroms locaux. Il commence avec l'intégration de différentes sources d'information dans des dépôts unifiés, pas seulement de par son transport, avec la personnalisation de l'expérience de l'utilisateur, avec le but de contenter différents besoins d'utilisateurs à des moments espacés de la journée ou au cours de différentes phases de leurs vies professionnelles. L'information contenue dans les livres électroniques sera par conséquent sélectionnée, extraite et disséminée d'après des manières cohérentes avec les besoins finaux des utilisateurs, leurs habitudes, leurs talents et leurs emplacements. L'information ne deviendra pas statique, mais dynamique et s'offrira dans un contexte de situation de vie réelle.

Le futur des livres électroniques est déjà d'actualité, il suffit de regarder cette espace.

avril 13, 2005